STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
NO. 05255

LUEH IVRI TAYTSH FUN YOHR 5693 (1932-1933)

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS
413 256-4900 | YIDDISH@BIKHER.ORG
WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG

•

MAJOR FUNDING FOR THE
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
WAS PROVIDED BY:

Lloyd E. Cotsen Trust
Arie & Ida Crown Memorial
The Seymour Grubman Family
David and Barbara B. Hirschhorn Foundation
Max Palevsky
Robert Price
Righteous Persons Foundation
Leif D. Rosenblatt
Sarah and Ben Torchinsky
Harry and Jeanette Weinberg Foundation
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE
National Yiddish Book Center

•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified. If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x153, or by email at digitallibrary@bikher.org

לוח עברי טייטש

פון יאָהר

ה׳ תרצ״ג

(1932—1933)

דאָס הייסט פינף טויזענד זעקס הונדערט מיט דריי און ניינציק יאָהר זינט די וועלט איז באַשאַפען געוואָרן.

די קביעות פון היינטיגען יאָהר איז זש״ג ופשוטה, טעג זיינען דאָ 355 און שבתים 51. צוועלפטער יאָהר אין מחזור קטן פון ש׳ ללבנה, דער ניינטער יאָהר אין מחזור גדול פון ר״ד לחמה און דער צווייטער יאָהר פון שמטה לויט די גאונים זצ״ל ומנהג ארץ ישראל.

ענטהאַלט אויך:

א) אידישע כראָניק

ב) אַמעריקאַנער כראָניק

ג) וועלט כראָניק.

ד) די פרעזידענטען פון די יונייטעד־סטרייט.

ה) די סדרה פון דער וואָך און וועלכן פרק מען זאָגט.

ו) דינים ומנהגים.

ז) קריסטלעכע דאַטומס.

ח) אַמעריקאַנער נאַציאָנאַלע ימים טובים.

ט) יאָהרצייטן פון גאוני וגדולי ישראל.

י) אַסטראָנאָמישע ידיעות.

יא) מעדיצינישע הילף.

סטאַר היברו בוק קאָמפּאַני

200 קאַנעל סטריט, ניו יאָרק

STAR HEBREW BOOK CO.

Canal Street, New York

אידישע כראָניק

(אין וועלכען יאָהר עס האָט פאַסירט).

1656 איז געווען דער מבול.

1948 איז געבאָרען געוואָרען אברהם אבינו ע"ה.

2047 איז סדום איבערגעקעהרט געוואָרען.

2048 איז געבאָרען געוואָרען יצחק אבינו ע"ה.

2085 איז געווען די עקדה פון יצחק.

2108 איז געבאָרען געוואָרען יעקב אבינו ע"ה.

2238 איז געווען ירידת מצרים.

2365 איז געבאָרען געוואָרען אהרן הכהן ע"ה.

2368 איז געבאָרען געוואָרען משה רבינו ע"ה.

2448 איז געווען יציאת מצרים.

2488 איז משה רבנו ע"ה געשטאָרבען.

2882 שאול המלך איז געוואָרען קעניג.

2884 דוד המלך איז געוואָרען קעניג.

2924 שלמה המלך איז געוואָרען קעניג.

2928 איז געבוים געוואָרען דער ערשטער בית המקדש.

3205 די צעהן שבטים זיינען פארטריבען געוואָרען.

3338 איז חרוב געוואָרען דער ערשטער בית המקדש.

3404 איז געשעהן דער נס פון פורים.

3408 איז געבוים געוואָרען דער צווייטער בית המקדש.

3442 האָט זיך אפגעטאָן די נבואה.

3623 איז געשעהן דער נס פון חנוכה.

3720 יונתן בן עוזיאל האָט געמאַכט דעם תרגום.

3728 זיינען געווען הלל און שמאי.

3828 איז חרוב געוואָרען דער צווייטער בית המקדש.

3868 אונקלוס האָט געמאַכט דעם תרגום.

3948 איז געשריבען געוואָרען דער משניות.

4003 רב איז נפטר געוואָרען.

4010 שמואל איז נפטר געוואָרען.

4028 איז געשריבען געוואָרען תלמוד ירושלמי.

4186 רב אשי איז נפטר געוואָרען.

4260 איז געענדיגט געוואָרען די גמרא.

4797 רב האי גאון איז נפטר געוואָרען.

4830 ר' שלמה בן גבירול איז נפטר גע־וואָרען.

4863 איז געשריבען געוואָרען דער אלפס.

4865 איז נפטר געוואָרען רש"י ז"ל.

4894 דער רמב"ם איז געבאָרען געוואָרען.

4900 איז געווען ר' יהודה הלוי.

4930 דער רמב"ם האָט געענדיגט זיין חבור.

4934 נפטר געוואָרען דער אבן־עזרא.

4935 נפטר געווארען דער ר"י בעל התוספות.

4944 דער רמב"ם האט פארפאסט דעם „מורה נבוכים".

4950 דער רד"ק איז געבארען געווארען.

4954 דער רמב"ן איז געבארען געווארען.

4959 איז נפטר געווארען דער ראב"ד.

4960 נפטר געווארען דער רבנו תם.

4964 נפטר געווארען דער רמב"ם.

4970 דער רמב"ן האט געשריבען זיין חבור.

4977 נפטר געווארען ר"י החסיד.

5040 דער רשב"א האט פארפאסט זיין חבור.

5041 נפטר געווארען דער רד"ק.

5051 איז געווען דער רבנו בחיי.

5089 נפטר געווארען דער רא"ש.

5098 דער רלב"ג האט געענדיגט שרייבען זיין חבור.

5100 די „טורים" זיינען געשריבען געווארען.

5100 דער חבור אבודרה"ם איז געשריבען געווארען.

5130 נפטר געווארען דער רלב"ג.

5185 איז געשריבען געווארען דער חבור „העקרים".

5187 נפטר געווארען דער מהרי"ל.

5252 איז געווען דער בעל ה„עקדה".

5252 איז געווען דער גירוש שפאניען.

5256 איז געווען דער גירוש פארטוגאל.

5269 נפטר געווארען ר"י אברבנאל.

5290 נפטר געווארען ר"ע מברטנורא.

5303 געבארען געווארען ר' חיים וויטאל.

5332 נפטר געווארען דער אר"י ז"ל.

5333 עס זיינען נפטר געווארען דער רמ"א און דער רש"ל.

5379 עס זיינען נפטר געווארען דער מהר"ם און דער מחבר פון „עוללות אפרים".

5389 איז געווען דער של"ה.

5398 נפטר געווארען דער ב"ח.

5405 נפטר געווארען דער מחבר פון „בינה לעתים".

5406 נפטר געווארען דער רבי פון אפ־טראפאלע.

5409 נפטר געווארען דער מחבר פון תוספות יו"ט.

5412 עס זיינען נפטר געווארען דער ט"ז און דער ש"ך.

5498 נפטר געווארען דער מחבר פון „תבואות שור".

5507 נפטר געווארען ר' משה חיים לוצאטו.

5516 נפטר געווארען דער מחבר פון „פני יהושע".

5520 נפטר געווארען דער בעש"ט.

5549 נפטר געווארען ר"ז מוואלאזין.

5553 נפטר געווארען ר' יעקב עמדן.

5558 נפטר געווארען דער גאון פון ווילנא.

אמעריקאנער כראניק

(אין וועלכען יאהר עס האט פאסירט).

1492 אמעריקא ענדעקט ביי קאלומבוס.

1664 ניו אמסטערדאם איבערגעגאנגען צו די ענגלענדער און באקומען דעם נאמען ניו יארק.

1675 די ערשטע אידישע קאנגרעגיישאן „שארית ישראל" געגרינדעט אין ניו־יארק אין ביווער סטריט.

1682 וויליאם פען'ס טריטי מיט די אינ־דיאנס.

1714 די ערשטע פאפיר פאבריק אין יו־נייטעד סטייטס.

1758 געבארען נח וועבסטער. דער פאר־פאסער פון באריהמטען ענגלישען דיקשיאנערי.

1770 דער גרויסער פאגראם אין באסטאן.

1777 אנגענומען די סטאר און סטרייפס ביים קאנגרעס.

1782 דניאל וועבסטער דער באריהמטער רעדנער געבוירען אין ניו העמפ־שייר.

1783 די פרידענס־טריטי מיט ענגלאנד אונטערגעשריבען.

1789 ערשטער קאנגרעס אונטער די קאנ־סטיטושאן געמיטעט אין ניו יארק. (דאמאלסט קעפיטאל פון די פאר־אייניגטע שטאטען).

1790 די שטאט וואשינגטאן געגרינדעט.

1792 יונייטעד סטייטס מינט (געלד פאב־ריק) געגרינדעט.

1793 פרעזידענט וואשינגטאן געלייגט דעם קארנער שטיין פאר דעם קע־פיטאל אין וואשינגטאן.

1800 דער ערשטער זיטינג פון קאנגרעס אפגעהאלטען אין וואשינגטאן.

1800 דער שקלאפען־טרייד אפגעשאפט זין יונייטעד סטייטס.

1807 הענרי וו. לאנגפעלאו געבוירען.

1807 פולטאן'ס „קלערמאנט" מאכט זיין ערשטען טריפ אויף דעם האדסאן ריווער.

1808 העמילטאן פיש געבוירען.

1818 די ערשטע יונייטעד סטייטס פלאג ארויפגעשטעלט אויפ'ן קעפיטאל.

1818 די טריטי צווישען ענגלאנד און די יונייטעד סטייטס געשלאסען.

1831 דער ערשטער לאקאמאטיוו אין די פאראייניגטע שטאטען.

1846 קריעג מיט מעקסיקא ערקלעהרט גע־ווארען.

1847 טהאמאס א. עדיסאן געבוירען.

1848 גאלד ענטדעקט אין קאליפארניע.

1858 דער אטלאנטיק קייבעל פארטיג גע־ווארען.

1863 די שקלאפען באפרייאונג איז אריין אין קראפט.

1867 אלאסקא אפגעקויפט פון רוסלאנד פאר 7,200,000 דאלער.

1876 דער ערשטער טעלעפאן געפעטענט.

1878 דער ערשטער עדיסאן פאנאגראף געפעטענט.

1885 וואשינגטאנ'ס מאנומענט אויפגע־שטעלט.

1886 סטעטשו אוו ליבערטי געשטעלט אין ניו יארק הארבאר.

תרצ"ג תִּשְׁרֵי (ל' יום / 30 טעג) מזל מאזנים 1932

דֶער מוֹלָד אִיז פְרַייטָאג פְרִי 46 מִינוּט 9 חֲלָקִים נָאך 7

א	שַׁבָּת	1טער טאָג ראֹשׁ הַשָּׁנָה	1	october
ב	זוּנְטָאג	2טער טאָג ראֹשׁ הַשָּׁנָה מ'בלאָזט שופר, תשליך.	2	
ג	מָאנְטָאג	צוֹם גְדַלְיָהוּ מ'זאָגט סליחות, ויחל שחרית ומנחה.	3	
ד	דִינְסְטָאג		4	
ה	מִיטְוואָך		5	
ו	דָאנֶערְשְׁטָאג		6	יאָ"צ שפאָלער
ז	פְרַייטָאג	די שקיעה 5.34 די תקופה 3 פארטאָג.	7	זיידע הצדיק ר'
ח	שַׁבָּת	שׁוּבָה מ'לייענט הַאֲזִינוּ הפט' שובה ישראל (הושע יד)	8	לייביש זצ"ל
ט	זוּנְטָאג	עֶרֶב יוֹם כִּיפּוּר קיין מזל"ת, קיין תחנון ולמנצח.	9	ה' תקע"ב שקיעה 5.30
י	מָאנְטָאג	יוֹם כִּיפּוּר מ'איז מזכיר נשמות, מוצי"כ הבדלה.	10	
יא	דִינְסְטָאג	קיין תחנון ביז נאָך אסרו חג	11	
יב	מִיטְוואָך		12	Columbus
יג	דָאנֶערְשְׁטָאג	ס"ף זמן קידוש לבנה די גאנצע נאכט	13	Day
יד	פְרַייטָאג	עֶרֶב סוּכּוֹת די שקיעה 5.24	14	יאָ"צ הגאון רבנו
טו	שַׁבָּת	ערשטער טאָג סוּכּוֹת הושענא אום נצורה	15	עקיבא איגר ה' תקצ"ח י"ג בו
טז	זוּנְטָאג	צווייטער טאָג סוּכּוֹת הושענא למען אמתך	16	
יז	מָאנְטָאג	1טער טאָג חוֹל הַמּוֹעֵד הושענא אערוך שועי	17	
יח	דִינְסְטָאג	2טער טאָג חוֹל הַמּוֹעֵד הושענא אבן שתיה	18	
יט	מִיטְוואָך	3טער טאָג חוֹל הַמּוֹעֵד הושענא אל למושעות	19	
כ	דָאנֶערְשְׁטָאג	4טער טאָג חוֹל הַמּוֹעֵד הושענא אדון המושיע	20	
כא	פְרַייטָאג	הוֹשַׁעְנָא רַבָּה מזמור לתודה שבת ברכות קיין נשמת	21	שקיעה 5.13
כב	שַׁבָּת	שְׁמִינִי עֲצֶרֶת קהלת, יזכור, גשם, משיב הרוח	22	יאָ"צ הגאון רבנו
כג	זוּנְטָאג	שִׂמְחַת תּוֹרָה מ'לייענט וְזֹאת הַבְּרָכָה	23	אליהו מווילנא
כד	מָאנְטָאג	אִסְרוּ חַג קיין תחנון	24	ה' תקנ"ח י"ט בו
כה	דִינְסְטָאג		25	
כו	מִיטְוואָך		26	
כז	דָאנֶערְשְׁטָאג		27	קיין יום כפור קטן
כח	פְרַייטָאג	די שקיעה 5.04	28	
כט	שַׁבָּת	בְּרֵאשִׁית ערב ר"ח, מ'בענשט ר"ח, הפטרה מחר חודש, קיין אה"ר וצ"צ, צו מנחה ברכי נפשי	29	

דִינִים: פון ראש השנה ביז מוצאי יום כפור זאָגט מען אין אלע קדישים לעילא ולעילא. מ'זאָגט אויך אבינו מלכנו שחרית ומנחה. שבת שובה און ערב יום כפור קיין אבינו מלכנו.ביידע טעג ראש השנה שהחיינו. מוצאי שבת שובה קיין ויהי נועם ואתה קדוש. פון צווייטען טאָג סוכות ביז הושענא רבה בענשט מען אתרוג, שהחיינו נאָר דעם ערשטן מאָל. אלע טעג סוכות גאנץ הלל. ביידע טעג סוכות, שמיני עצרת און שמחת תורה שהחיינו.

תרצ"ג חשון (ל' יום / 30 טעג) מזל עקרב 1932

דער מולד איז שבת צונאכטס 30 מינוט 10 חלקים נאך 8

ל	זונטאג	1טער טאג ראש חודש } יעלה ויבא, האלב הלל,	30	October
א	מאנטאג	2טער טאג ראש חודש } מוסף.	31	
ב	דינסטאג		1	November
ג	מיטוואך		2	
ד	דאנערשטאג		3	יא"צ הצדיק ר' ישראל מרידזן ה' תרי"א
ה	פרייטאג	די שקיעה 4.53	4	
ו	שבת	נח מ'בענשט בה"ב. אויב אין שול איז א ברית אדער א חתן בענשט מען צו מנחה.	5	הפט' רני עקרה (ישעיה נד)
ז	זונטאג		6	
ח	מאנטאג	ערשטער תענית בה"ב, סליחות לשני קמא	7	
ט	דינסטאג		8	Election Day
י	מיטוואך		9	יא"צ השר דן יוסף אברבנאל ה' שס"ב ח' בו
יא	דאנערשטאג	צווייטער תענית בה"ב, סליחות לחמישי	10	
יב	פרייטאג	די שקיעה 4.46	11	
יג	שבת	לך לך זק"ל גאנצע נאכט הפט"ה למה תאמו (ישעיה מב)	12	יא"צ הצדיק ר' ברוך קאסאווער ה' תקכ"ז יג בו
יד	זונטאג		13	
טו	מאנטאג	דריטער תענית בה"ב סליחות לשני תנינא.	14	
טז	דינסטאג		15	
יז	מיטוואך		16	יא"צ הצדיק ר' דוד טווערסקי, ממאקאראוו ה' תרס"ג ט"ז בו
יח	דאנערשטאג		17	
יט	פרייטאג	די שקיעה 4.40	18	
כ	שבת	וירא, הפטרה ואשה אחת (מלכים ב' ד')	19	
כא	זונטאג		20	
כב	מאנטאג		21	
כג	דינסטאג		22	
כד	מיטוואך		23	
כה	דאנערשטאג		24	Thanksgiving Day
כו	פרייטאג	די שקיעה 4.35	25	
כז	שבת	חיי שרה, מ'בענשט ר"ח, קיין אב הרחמים, הפטרה והמלך דוד (מלכים א' א')	26	
כח	זונטאג		27	
כט	מאנטאג	ערב ראש חודש, יו"כ קטן, קיין תחנון צו מנחה, צו מעריב יעלה ויבא.	28	

דינים: די דריי תעניתים בה"ב (מאנטאג, דאנערשטאג, מאנטאג) אויב עס איז דא א מנין (10 מענשען) וואס פאסטען, לייענט מען צו מנחה ויחל, מפטיר דרשו.
פון מאנטאג פ' חיי שרה אויב מען ווייסט ניט צי מ'האט געזאגט משיב הרוח דארף מען ניט שטעהן נאך אמאל שמונה עשרה.

תרצ״ג כסלו (ל׳ יום / 30 טעג) מזל קשת 1932

דער מולד איז מאָנטאָג פֿרי 14 מינוט 11 חלקים נאָך 9

ל	דינסטאָג	1טער טאָג ראש חודש } יעלה ויבא, האַלב הלל,	29	November
א	מיטוואָך	2טער טאָג ראש חודש } מוסף.	30	
ב	דאָנערשטאָג		1	December
ג	פֿרייטאָג	די שקיעה 4.32	2	
ד	שבת	תולדות, הפטרה משא דבר ה׳ (מלאכי א)	3	
ה	זונטאָג	צו מעריב זאָגט מען טל ומטר	4	
ו	מאָנטאָג		5	יאָ״צ רבנו שמואל אליעזר - אידליש (מהרש״א) זצ״ל מאוסטרא ה׳ שצב
ז	דינסטאָג		6	
ח	מיטוואָך		7	
ט	דאָנערשטאָג		8	
י	פֿרייטאָג	די שקיעה 4.32	9	
יא	שבת	ויצא, הפטרה ויברח יעקב (הושע יב)	10	
יב	זונטאָג		11	
יג	מאָנטאָג		12	
יד	דינסטאָג	זמן קידוש לבנה 3.36 פאַרטאָג	13	
טו	מיטוואָך		14	
טז	דאָנערשטאָג		15	
יז	פֿרייטאָג	די שקיעה 4.33	16	
יח	שבת	וישלח, הפטרה חזון עובדיה (תרי עשר)	17	
יט	זונטאָג		18	יאָ״צ הצדיק ר׳ בער מעזריטשער מגיד תקלד יט בו
כ	מאָנטאָג		19	
כא	דינסטאָג		20	
כב	מיטוואָך		21	
כג	דאָנערשטאָג		22	
כד	פֿרייטאָג	ערב חנוכה, אָוונט ערשטע ליכטל, שהחינו	23	שקיעה 4.36
כה	שבת	וישב, ערשטער טאָג חנוכה, מ׳בענשט ר״ח, הפ׳ רני ושמחי (זכריה ב)	24	Hanukah
כו	זונטאָג	צווייטער טאָג חנוכה	25	
כז	מאָנטאָג	דריטער טאָג חנוכה	26	Christmas Day
כח	דינסטאָג	פערטער טאָג חנוכה	27	
כט	מיטוואָך	פֿינפֿטער טאָג חנוכה, ערב ר״ח	28	

דינים: חנוכה זאָגט מען על הניסים און גאַנץ הלל, מאָנטאָג קיין אל ארך אפים. מ׳לייענט די נשיאים, חנוכה ליכט צינדן פאַר ליכט בענטשן, אין שול צינד מען חנוכה ליכט פאַר הבדלה, אין היים נאָך הבדלה.

תרצ"ג טבת (כ"ט יום / 29 טעג) מזל גדי 3—1932

דער מולד איז דינסטאָג ביינאַכט 58 מינוט 12 חלקים נאָך 9

ל	דאָנערשטאָג	1טער טאָג ראש חודש, 6טער טאָג חנוכה, מוסף	29	December / Hanukah
א	פרייטאָג	2טער טאָג ראש חודש, 7טער טאָג חנוכה	30	
ב	שבת	מקץ, 8טער טאָג חנוכה, הפ' ויעש חירום (מלכים א' ז')	31	
ג	זונטאָג		1	January 1933
ד	מאָנטאָג		2	
ה	דינסטאָג		3	
ו	מיטוואָך		4	
ז	דאָנערשטאָג		5	
ח	פרייטאָג	די שקיעה 4.46. די תקופה 10.30 פרי	6	
ט	שבת	ויגש, הפטרה ויהי דבר ה' (יחזקאל לז)	7	יאָ"צ פון עזרא ונחמיה
י	זונטאָג	עשרה בטבת סליחות, אבינו מלכנו, עננו, ויחל	8	יאָ"צ הצדיק ר' מאיר שלום ז"ל מקאָלישין ה'ת"ג
יא	מאָנטאָג		9	
יב	דינסטאָג		10	
יג	מיטוואָך	זמן קידוש לבנה ביז 4.20 פאַרנאַכט	11	
יד	דאָנערשטאָג		12	
טו	פרייטאָג	די שקיעה 4.53	13	
טז	שבת	ויחי, הפטרה ויקרבו ימי דוד (מלכים א' ב')	14	
יז	זונטאָג		15	
יח	מאָנטאָג		16	
יט	דינסטאָג		17	
כ	מיטוואָך		18	
כא	דאָנערשטאָג		19	יאָ"צ רמב"ם ז"ל ד' תתקס"ה
כב	פרייטאָג	די שקיעה 5.02	20	
כג	שבת	שמות, מ'בענשט ר"ח, קיין אה"ר, הפ' הבאים ישרש יעקב (ישעי' כז)	21	
כד	זונטאָג		22	
כה	מאָנטאָג		23	
כו	דינסטאָג		24	
כז	מיטוואָך		25	
כח	דאָנערשטאָג	יום כפור קטן מוקדם	26	
כט	פרייטאָג	די שקיעה 5.10	27	

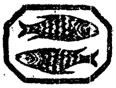
דינים: עשרה בטבת איז אַ תענית צבור צום אָנדענקען, אַז נבוכדנצר האָט אָנגעהויבן צו באַלאַגערן די שטאָט ירושלים וועלכע האָט זיך געצויגן ביז י"ז תמוז. דער חורבן איז פון י"ז תמוז ביז תשעה באָב.

תרצ"ג שבט (ל' יום / 30 טעג) מזל דלי 1933

דער מולד איז דאנערשטאג פרי 42 מינוט 13 חלקים נאך 10

January	28	וארא, ר"ח, קיין אה"ר וצ"צ, הפ' כה אמר ה (ישעיה סו)	שבת	א
	29		זונטאג	ב
	30		מאנטאג	ג
	31		דינסטאג	ד
February	1		מיטוואך	ה
	2		דאנערשטאג	ו
יא"צ ר' משה בן מנחם מענדעלסאן ח'תקמ"ו	3	די שקיעה 5.18	פרייטאג	ז
	4	בא, הפטרה הדבר אשר דבר (ירמיה מו)	שבת	ח
	5		זונטאג	ט
	6		מאנטאג	י
	7		דינסטאג	יא
	8		מיטוואך	יב
	9		דאנערשטאג	יג
	10	די שקיעה 5.26, זמן קידוש לבנה ביז 5 פארטאג	פרייטאג	יד
	11	בשלח, חמשה עשר, הפט' ודבורה אשה נביאה (שופטים ד' ה'), קיין אב הרחמים וצ"צ	שבת	טו
	12		זונטאג	טז
Lincoln's Birthday	13		מאנטאג	יז
	14		דינסטאג	יח
	15		מיטוואך	יט
	16		דאנערשטאג	כ
	17	די שקיעה 5.36	פרייטאג	כא
	18	יתרו, הפטרה בשנת מות (ישעיה ו)	שבת	כב
	19		זונטאג	כג
	20		מאנטאג	כד
	21		דינסטאג	כה
Washington's Birthday	22		מיטוואך	כו
	23	יום כפור קטן מוקדם	דאנערשטאג	כז
	24	די שקיעה 5.44	פרייטאג	כח
	25	משפטים, פרשת שקלים, הפטרה ויכרות יהודע (מלכים ב' יא), קיין אה"ר וצ"צ	שבת	כט

דינים: חמשה עשר בשבט איז א מנהג צו עסן פרוכט ווייל דער טאג איז ראש השנה לאילנות. שבת פרשה שקלים נעמט מען ארויס 2 ספרי תורה אין דער ערשטער לייענט מען ז' קרואים אין דער צווייטער מפטיר אין תשא פון אנהייב ביז לכפר על נפשותיכם. הפטרה ויכרות יהוידע (מלכים ב יא) ביז ולכהנים יהיו.



תרצ"ג אָדָר (כ"ט יום / 29 טעג) מזל דגים 1933

דֶער מוֹלָד אִיז פְרַייטָאג בַּיינַאכְט 26 מִינוּט 14 חֲלָקִים נָאך 11

ל	זוּנְטָאג	1טער טָאג ראֹש חוֹדֶש } יעלה ויבא, האלב הלל,	26	February
א	מָאנְטָאג	2טער טָאג ראֹש חוֹדֶש } מוסף.	27	
ב	דִינְסְטָאג	....	28	
ג	מִיטְוָואך	....	1	March
ד	דָאנֶערְשְטָאג	....	2	הג' ר' אברהם
ה	פְרַייטָאג	די שקיעה 5.52	3	ב"ר גרשון מיידל מלבוב
ו	שַׁבָּת	תרומה, הפטרה ותי' נתן חכמה (מלכים א' ה')	4	
ז	זוּנְטָאג	....	5	משה רבינו איז
ח	מָאנְטָאג	....	6	געבוירן געוואָרן
ט	דִינְסְטָאג	....	7	ז' שס"ה און גע־
י	מִיטְוָואך	....	8	שטאָרבן ז' תפ"ח
יא	דָאנֶערְשְטָאג	תענית אסתר מוק' עננו סליחות ויחל זק"ל גאנצע נאכט	9	Fast of Esther
יב	פְרַייטָאג	די שקיעה 6.00	10	
יג	שַׁבָּת	תצוה, זכור, הפט' ויאמר שמואל (שמואל א' טו) קיין אב הרחמים וצדקתך צדק	11	
יד	זוּנְטָאג	פורים, קיין תחנון, מ'לייענט די מגילה	12	Purim
טו	מָאנְטָאג	שושן פורים, קיין תחנון, אל ארך אפים ולמנצח	13	
טז	דִינְסְטָאג	....	14	
יז	מִיטְוָואך	....	15	יא"צ האדמו"ר
יח	דָאנֶערְשְטָאג	....	16	אברהם לאנדע מטשעכענאָוו
יט	פְרַייטָאג	די שקיעה 6.08	17	אדר א תרל"ה
כ	שַׁבָּת	תשא, פרשה פרה, הפ' ויהי דבר (יחזק' לו), קיין אה"ר, צו מנחה צ"צ.	18	
כא	זוּנְטָאג	....	19	
כב	מָאנְטָאג	....	20	
כג	דִינְסְטָאג	....	21	אלימלך מלוזנסק תקמ"ו
כד	מִיטְוָואך	....	22	הרב יצחק מאיר
כה	דָאנֶערְשְטָאג	....	23	מגור תרכ"ב
כו	פְרַייטָאג	די שקיעה 6.16 ________	24	
כז	שַׁבָּת	ויקהל־פקודי, פ' חודש, הפ' כל העם (יחזק' מה) מ'בענשט ראש חודש.	25	אייזיק מרגלית כד אדר ה' רפ"ו
כח	זוּנְטָאג	....	26	
כט	מָאנְטָאג	ערב ר"ח, יו"כ קטן, קיין תחנון צו מנחה, צו מעריב יעלה ויבא.	27	

דינים: שבת פרשת זכור, פרה און פרשת החודש נעמט מען אַרויס צוויי ספרי תורה אין דער צווייטער לייענט מען מפטיר, זכור את אשר עשה (דברים כה) פרה וידבר ה' כו' זאת חקת (במדבר י"ט), פרשה החודש ויאמר ה' כו' החודש הזה (שמות יב) פורים זאָגט מען על הניסים. א ברית מילה קומט בעפאָר מגילה לייענען. מ'שיקט מתנות צו אָרימע לייט. קיין חופה פורים. שבת ויקהל פקודי קיין אה"ר צו מנחה זאָגט מען צ"צ.

תרצ"ג ניסן (ל' יום / 30 טעג) מזל טלה 1933

דער מולד איז זונטאג בייטאג 10 מינוט 15 חלקים נאך 12

א	דינסטאג	ראש חודש יעלה ויבא, האלב הלל, מוסף.		28	March
ב	מיטוואך			29	
ג	דאנערשטאג			30	
ד	פרייטאג	די שקיעה 6.24		31	
ה	שבת	ויקרא, הפטרה עם זו יצרתי (ישעיה מג)		1	April
ו	זונטאג			2	
ז	מאנטאג			3	
ח	דינסטאג			4	
ט	מיטוואך			5	
י	דאנערשטאג			6	יא"צ ר' יצחק
יא	פרייטאג	די שקיעה 6.31 די תקופה 6 פארנאכט.		7	אלפסי ד' תתס"ג
יב	שבת	הגדול, צו, הפ' וערבה (מלאכי ג') מ'זאגט צו מנחה עבדים היינו. מ'הערט אויף זאגן ברכי נפשי		8	בצלאל הכהן / מווילנה ה'תרל'ה
יג	זונטאג	אוונט איז מען בודק חמץ. סוק"ל די גאנצע נאכט.		9	-' יוסף קרא מח' / השו"ע ה'של"ן
יד	מאנטאג	ערב פסח תענית בכורים. די שקיעה 6 34	ספירה	10	
טו	דינסטאג	1טער טאג פסח מ'לייענט משכו, טל. אוונט ספירה		11	
טז	מיטוואך	2טער טאג פסח מ' לייענט שור או כשב.	א	12	Passover
יז	דאנערשטאג	1טער טאג חול המועד, האלב הלל, קדש לי	ב	13	Passover
יח	פרייטאג	2טער טאג חול המועד אם כסף. שקיעה 6.38	ג	14	Passover
יט	שבת	3טער טאג חול המועד ראה אתה.	ד	15	Passover
כ	זונטאג	4טער טאג חול המועד במדבר סיני, שק' 6.40	ה	16	Passover; Easter Sunday
כא	מאנטאג	שביעי של פסח מ'לייענט בשלח.	ו	17	Passover
כב	דינסטאג	אחרון של פסח מ'לייענט כל הבכור, יזכור	ז	18	Passover
כג	מיטוואך	אסרו חג	ח	19	
כד	דאנערשטאג		ט	20	
כה	פרייטאג	שקיעה 6.46	י	21	
כו	שבת	שמיני, הפטרה ויוסף עוד דוד (שמואל ב' ו'), מ'בענשט ראש חודש, אב הרחמים, פרק א	יא	22	
כז	זונטאג		יב	23	
כח	מאנטאג		יג	24	
כט	דינסטאג	ערב ראש חודש, קיין יום כפור קטן, צו מעריב יעלה ויבא.	יד	25	

דינים: דעם גאנצן חודש קיין תחנון, קיין יהי רצון נאך דעם לייענען, קיין הזכרת נשמות, קיין אב הרחמים וצדקתך צדק. די ערשטע 2 טעג פסח שהחיינו גאנץ הלל, די איבעריקע טעג האלב הלל. מוצאי שבת הגדול און מוצאי שבת חול המועד קיין ויהי נועם ואתה קדוש. שבת חול המועד לייענט מען שיר השירים.

תרצ"ג אייר (כ"ט יום / 29 טעג) מזל שור 1933

דער מולד איז מאנטאג ביינאכט 54 מינוט 16 חלקים נאך 12

ל	מיטוואך	1טער טאג ראש חודש } יעלה ויבא, האלב	טו	26	April
א	דאנערשטאג	2טער טאג ראש חודש } הלל, מוסף.	טז	27	
ב	פרייטאג	די שקיעה 6.53	יז	28	נפטר האר"י בי הרב ז"ל וה"ר חיים וויטאל ז"ל
ג	שבת	תזריע מצורע, וארבעה אנשים (מלכים ב' ז') מ'בענשט בה"ב. פרק ב	יח	29	
ד	זונטאג	....	יט	30	
ה	מאנטאג	ערשטער תענית בה"ב, סליחות לשני קמא	כ	1	May
ו	דינסטאג	....	כא	2	
ז	מיטוואך	....	כב	3	
ח	דאנערשטאג	צווייטער תענית בה"ב, סליחות לחמישי	כג	4	
ט	פרייטאג	די שקיעה 7.00	כד	5	נפטר הסופר י. ראבינאָוויטש שלום עליכם ה' תרע"ז י' בו זק"ל גאנצע נאכט
י	שבת	אחרי קדושים, הלא כבני כושיים (עמוס ט) פרק ג	כה	6	
יא	זונטאג	....	כו	7	
יב	מאנטאג	דריטער תענית בה"ב סליחות לשני תנינא.	כז	8	
יג	דינסטאג	....	כח	9	
יד	מיטוואך	פסח שני	כט	10	
טו	דאנערשטאג	....	ל	11	
טז	פרייטאג	די שקיעה 7.06	לא	12	
יז	שבת	אמור, הפ' והכהנים הלוים (יחזקאל מד), פרק ד	לב	13	נפטר הגאון ר' יחזקאל הלוי לאנדא אב"ד פון פראג מחבר פון שו"ת נודע ביהודה י"ז בו
יח	זונטאג	ל"ג בעומר, קיין תחנון.	לג	14	
יט	מאנטאג	....	לד	15	
כ	דינסטאג	....	לה	16	
כא	מיטוואך	....	לו	17	
כב	דאנערשטאג	....	לז	18	
כג	פרייטאג	שקיעה 7.14	לח	19	
כד	שבת	בהר בחוקותי, הפ' ה' עוזי ומעוזי (ירמ' טז), מ'בענשט ר"ח, אב הרחמים. פרק ה'	לט	20	
כה	זונטאג	....	מ	21	
כו	מאנטאג	....	מא	22	
כז	דינסטאג	....	מב	23	
כח	מיטוואך	....	מג	24	
כט	דאנערשטאג	ערב ראש חודש, יום כפור קטן	מד	25	

דינים: פון פסח ביז שבועות איז מען זיך נוהג ניט צו שטעלן קיין חופות און ניט צו שערן זיך, אבער ל"ג בעומר מעג מען, שבת פ' אמור זאגט מען ניט צו מנחה צדקתך צדק.

תרצ"ג סִיוָן (ל' יום / 30 טעג) מזל תאומים 1933

דֶער מוֹלָד אִיז מִיטְוָואך בַּייטָאג 38 מִינוּט 17 חֲלָקִים נָאך 1

א	פְרַייטָאג	ראָש חוֹדֶש יעלה ויבא, האלב הלל, מוסף.	מה	26	שק' 7.21 May
ב	שַׁבָּת	במדבר הפטרה והי' מספר (הושע ב')	מו	27	פרק ו'
ג	זוּנְטָאג	.... (ג' ימי הגבלה)	מז	28	
ד	מָאנְטָאג	....	מח	29	
ה	דִינְסְטָאג	עֶרֶב שָׁבוּעוֹת שקיעה 7.24	מט	30	Decoration Day
ו	מִיטְוָואך	1טער טאָג שָׁבוּעוֹת אקדמות, בחודש השלישי		31	מתן תו' ע"ה סיני
ז	דָאנֶערְשְׁטָאג	2טער טאָג שָׁבוּעוֹת רות, עשר תעשר, יזכור......		1	June
ח	פְרַייטָאג	אִסְרוּ חַג שקיעה 7.26		2	
ט	שַׁבָּת	נשא הפט' ויהי איש אחד (שופטים י"ג), פרק א'		3	
י	זוּנְטָאג	....		4	פטירת ר' יצחק אלפסי — הרי"ף ד' תתס"ג י' בו
יא	מָאנְטָאג	....		5	
יב	דִינְסְטָאג	....		6	
יג	מִיטְוָואך	זמן קידוש לבנה גאנצע נאכט		7	
יד	דָאנֶערְשְׁטָאג	....		8	
טו	פְרַייטָאג	די שקיעה 7.30........................		9	
טז	שַׁבָּת	בהעלותך הפט' רני ושמחי (זכרי' ב) פרק ב'.		10	
יז	זוּנְטָאג	....		11	
יח	מָאנְטָאג	....		12	
יט	דִינְסְטָאג	....		13	פטירת ר' שמואל מאָהילעווער ה' תרנ"ח
כ	מִיטְוָואך	כ' סִיוָן תענית בקצ"ק		14	
כא	דָאנֶערְשְׁטָאג	....		15	
כב	פְרַייטָאג	די שקיעה 7.33........................		16	
כג	שַׁבָּת	שלח מ'בענטשט ר"ח, קיין א"ה, הפט' וישלח יהושע (יהושע ב') פרק ג'.		17	
כד	זוּנְטָאג	....		18	
כה	מָאנְטָאג	....		19	
כו	דִינְסְטָאג	....		20	
כז	מִיטְוָואך	....		21	
כח	דָאנֶערְשְׁטָאג	יום כפור קטן		22	
כט	פְרַייטָאג	ערב ר"ח, שקיעה 7.36, צו מעריב יעלה ויבא.		23	

דינים: פון ראש חודש ביז נאָך אסרו חג זאָגט מען ניט קיין תחנון, קיין יהי רצון נאָך דעם לייענען, מ'זאָגט אל ארך אפים און למנצח. מ'טאָר ניט פאסטן אפילו א יאָרצייט נור א חתן אין דעם טאָג פון דער חופה. ביידע טעג שבועות גאנץ הלל און מען מאכט שהחיינו.

תרצ"ג תַּמּוּז (כ"ט יום / 29 טעג) מזל סרטן 1933

דֶער מוֹלָד אִיז פְרַייטָאג פַארְטָאג 23 מִינוּט נָאך 2

ל	שַׁבָּת	ק־ח, ראש חוֹדֶש הפט' כה אמר ה' (ישעי' ס') פרק ד'	24	June
א	זוּנְטָאג	2טער טאָג ראש חוֹדֶש	25	
ב	מָאנְטָאג		26	נפטר הצדיק ר'
ג	דִינְסְטָאג		27	אברהם טריסקער
ד	מִיטְוָואך		28	מגיד ה' תרמ"ט
ה	דָאנֶערְשְׁטָאג		29	
ו	פְרַייטָאג	די שקיעה 7.36	30	
ז	שַׁבָּת	חקת הפטי' ויפתח הגלעדי (שופטים י"א) פרק ה'	1	July
ח	זוּנְטָאג		2	
ט	מָאנְטָאג		3	
י	דִינְסְטָאג		4	Independence Day
יא	מִיטְוָואך		5	
יב	דָאנֶערְשְׁטָאג	זמן קידוש לבנה גאנצע נאכט	6	
יג	פְרַייטָאג	די שקיעה 7.34, תקופה 1.30 ביינאכט	7	
יד	שַׁבָּת	בלק הפטי' והיה שארית (מיכה ה') פרק ו'	8	
טו	זוּנְטָאג		9	
טז	מָאנְטָאג		10	
יז	דִינְסְטָאג	שבעה עשר בתמוז, מ'פאַסט, סליחות, אבינו מלכנו, ויחל שחרית ומנחה	11	
יח	מִיטְוָואך		12	
יט	דָאנֶערְשְׁטָאג		13	
כ	פְרַייטָאג	די שקיעה 7.31	14	נפטר דר. בנימין
כא	שַׁבָּת	פנחס, הפטרה דברי ירמיהו (ירמיה א), פרק א	15	זאב בן יעקב טעאָדאָר הערצל
כב	זוּנְטָאג		16	ה' תרס"ד כ' בו
כג	מָאנְטָאג		17	
כד	דִינְסְטָאג		18	נפטר הגאון ר'
כה	מִיטְוָואך		19	יעקב יוסף רב
כו	דָאנֶערְשְׁטָאג		20	הכולל פון ניו־
כז	פְרַייטָאג	די שקיעה 7.26	21	יאָרק ה' תרס"ב
כח	שַׁבָּת	מטות־מסעי, הפט' שמעו (ירמיה ב), מ'בענטשט ר"ח, מ'זאָגט אה"ר, פרק ב'	22	
כט	זוּנְטָאג	ערב ר"ח, יום כפור קטן, קיין תחנון צו מנחה, צו מעריב יעלה ויבא	23	

דינים: פון שבעה עשר בתמוז ביז תשעה באב זייגען די דריי וואָכן וואָס מ'טאָר זיך ניט שערן און קיין חתונות מאַכן, אויך קיין שהחיינו, אָבער אין די שבתים ביז ראש חודש מעג מען, אויף פרוכט וועלכע מען קען נאָך תשעה באב ניט בעקומען מעג מען מאַכן שהחיינו אפילו שבת חזון.

תרצ"ג **אָב** (ל' יום / 30 טעג) מזל אריה 1933

דער מולד איז שבת פאַרנאַכט י' 7 מינוט 1 חלק נאָך 3

א	מאָנטאָג	**ראש חודש** יעלה ויבא, האלב הלל, מוסף.	24	July
ב	דינסטאָג	....	25	
ג	מיטוואָך	....	26	
ד	דאָנערשטאָג	....	27	
ה	פרייטאָג	די שקיעה 7.20..................	28	
ו	**שבת**	**דברים**, שבת **חזון**, הפט' (ישעיה א'), פרק ג'	29	נפטר רבנו יצחק לוריה (האר"י ז"ל) ה' של"ב
ז	זונטאָג	....	30	
ח	מאָנטאָג	ערב תשעה באב, די שקיעה 7.17..................	31	
ט	דינסטאָג	**תשעה באב**, איכה, קינות	1	August
י	מיטוואָך	....	2	נפטר הסופר דוד פרישמן תרפ"ב
יא	דאָנערשטאָג	....	3	
יב	פרייטאָג	די שקיעה 7.13..................	4	
יג	**שבת**	**ואתחנן**, שבת **נחמו**, הפ' נחמו (ישעיה מ), פרק ד'. זק"ל די גאנצע נאכט	5	
יד	זונטאָג	....	6	
טו	מאָנטאָג	**חמשה עשר באב**, קיין תחנון	7	
טז	דינסטאָג	....	8	
יז	מיטוואָך	....	9	
יח	דאָנערשטאָג	....	10	
יט	פרייטאָג	די שקיעה 7.04	11	
כ	**שבת**	**עקב**, הפט' ותאמר ציון (ישעיה מ"ט). פרק ה'.	12	
כא	זונטאָג	....	13	נפטר הסופר י. זאנגוויל תרפ"ו
כב	מאָנטאָג	....	14	
כג	דינסטאָג	....	15	
כד	מיטוואָך	....	16	
כה	דאָנערשטאָג	....	17	
כו	פרייטאָג	די שקיעה 6.55——————	18	
כז	**שבת**	**ראה**, הפ' עניה סוערה (ישעיה נה), מ'בענשט ראש חודש, קיין אב הרחמים. פרק ו'.	19	
כח	זונטאָג	....	20	
כט	מאָנטאָג	**ערב ראש חודש** יום כפור קטן..............	21	

דינים: פון ראש חודש ביז נאָך תשעה באב אחוץ שבת און אַ סעודת מצוה, טאָר מען ניט עסן קיין פלייש און טרינקען קיין וויין אויך ניט אָנטאָן קיין נייעם בגד. תשעה באב טאָר מען זיך ניט וואַשן נור די פינגער צו שחרית, טלית ותפילין לייגט מען צו מנחה. קיין תחנון ולמנצח. מ'לייענט צו מנחה ויחל, מ'זאָגט ענגו, נחם.

תרצ"ג אֱלוּל (כ"ט יום / 29 טעג) מזל בתולה 1933

דער מולד איז מאנטאג פרי 51 מינוט 2 חלקים נאך 3

ל	דינסטאג	1טער טאָג ראש חודש } יעלה ויבא, האלב הלל,	22	August
א	מיטוואך	2טער טאָג ראש חודש } מוסף.	23	
ב	דאנערשטאג		24	
ג	פרייטאג	די שקיעה 6.43	25	
ד	שבת	שופטים, הפט' אנכי אנכי (ישעיה נא). פרק א'	26	
ה	זונטאג		27	
ו	מאנטאג		28	נפטר הגאון ר'
ז	דינסטאג		29	יעקב חיים ב"ר אברהם אב"ד
ח	מיטוואך		30	לובלין ה' תקכ"ט
ט	דאנערשטאג		31	
י	פרייטאג	די שקיעה 6.33	1	September
יא	שבת	תצא, הפט' רני עקרה (ישעיה נד), פרק ב'	2	
יב	זונטאג		3	
יג	מאנטאג	זמן קידוש לבנה 10.13 ביינאכט	4	Labor Day
יד	דינסטאג		5	
טו	מיטוואך		6	
טז	דאנערשטאג		7	
יז	פרייטאג	די שקיעה 6.21	8	
יח	שבת	תבא, הפטרה קומי אורי (ישעיה ס'). פרק ג' ד'	9	
יט	זונטאג		10	
כ	מאנטאג		11	נפטר המשורר
כא	דינסטאג		12	יהודה ליב גארדאן
כב	מיטוואך		13	ה' תרנ"ב
כג	דאנערשטאג		14	
כד	פרייטאג	די שקיעה 6.09	15	
כה	שבת	נצבים וילך, הפ' שוש אשיש (ישעי' סא), פרק ה' ו'	16	
כו	זונטאג	ערשטע סליחות	17	
כז	מאנטאג		18	
כח	דינסטאג		19	
כט	מיטוואך	ערב ראש השנה תרצ"ד, עירוב תבשילין.	20	די שקיעה 6.00

דינים: פון דעם 2טן טאָג ראש חודש ביז שמיני עצרת זאָגט מען לדוד אורי שחרית און מנחה. דעם גאַנצן חודש אלול אחוץ ערב ראָש השנה בלאָזט מען שופר. ערב ראש השנה איז מען דיך נוהג צו מאַכן התרת נדרים.

אסטראנאמיע.

די זון — די דיק פון דער זון איז 866,400 מיילען; זי איז 1,310,000 מאל גרעבער פאר דער ערד. איר צוציהונגס קראפט איז כמעט 28 מאל שטארקער פאר דער ערדס.

פלאנעטען.

מערקור — איז 36 מיליאן מייל ווייט פון דער זון; דרעהט זיך ארום דער זון מיט דער שנעלקייט פון 25 ביז 35 מיילען א סעקונדע; איהר דיק איז 3,030 מיילען. זי איז צוויי מאל אזוי פיעל הארט ווי אונזער ערד.

ווענוס — איז 67 מיליאן מייל ווייט פון דער זון; דרעהט זיך ארום דער זון מיט דער שנעלקייט פון 21 מייל א סעקונדע; איהר דיק איז 7,700 מיילען.

די ערד — איז 92 מיליאן מייל ווייט פון דער זון, זי דרעהט זיך ארום דער זון מיט דער שנעלקייט פון 18 מייל א סעקונדע; איהר דיק איז 8,000 מייל.

מארס — איז 114 מיליאן מייל ווייט פון דער זון; דרעהט זיך ארום דער זון אזוי שנעל ווי 15 מייל א סעקונדע. זיין דיק איז 4,230 מיילען.

יופיטער — איז 483 מיליאן מייל ווייט פון דער זון; דרעהט זיך ארום דער זון מיט דער שנעלקייט פון 8 מייל א סעקונדע; זיין דיק איז 86,500 מייל; איז 1,309 מאל גרעסער פאר דער ערד און האט כמעט דריי מאל מעהר צוציהונגס-קראפט ווי די ערד.

סאטורן — איז 886 מיליאן מיילען ווייט פון דער זון; דרעהט זיך ארום דער זון אזוי שנעל ווי 6 מיילען א סעקונדע; איז 71,000 מיילען די דיק; 721 מאל גרעסער פאר דער ערד און האט כמעט צוויי מאל אזוי פיעל צוציהונגס קראפט ווי די ערד.

אוראנוס — איז 1781 מיליאן מיילען ווייט פון דער זון; דרעהט זיך ארום דער זון מיט דער שנעלקייט פון 4 מייל א סעקונדע; איז 31,800 מיילען דיק און 65 מאל גרעסער פאר דער ערד.

נעפטון — איז 2,791 מיליאן מיילען ווייט פון דער זון: דרעהט זיך ארום דער זון אזוי שנעל ווי 3 מיילען א סעקונדע; איז 34,800 מייל דיק, און 85 מאל גרעסער פאר דער ערד.

די ווייטקייט פון דער לבנה ביז דער ערד איז 238,850 מייל. פון איין מולד ביז'ן צווייטען נעדויערט 29 טעג, 12 שטונדען, 44 מינוטען, 3 סעקונדען.

אונזער ערד וועגט פונקט אזוי פיעל ווי 81 לבנות צוזאמען-גענומען. די ערד איז אויך 50 מאל גרעסער פאר דער לבנה.

מעדיצינישע הילף איידער דער דאָקטאָר קומט.

קאָפּ־וועהטאָג. — איינטונקען א האנטוך אין קאלט וואסער מיט עסיג און מיט דעם גוט אויסרייבען דעם קאָפּ. ווען מען שפירט א שטארקען קאָפּ־וועהטאג פון בלוט צוגאם (ביי א שטאַרק רויט־ ווערען דאס פנים) לעגען אויפ׳ן קאָפּ א קאמפרעס פון קאלט וואסער, זאגאר שניי אדער אייז (נור נישט אנדערש ווי איז א פענכער) א זענעפט צום אקען און צו די רויגען (איקרעס) דעם קראנקען דארף מען געבען טרינקען קאלטע געטרענקס, סאדע־וואסער, זעלצער־וואסער א. ד. ג.

שפייען מיט בלוט — (בלוט פון האלז) ביז וואנען עס קומט דער דאקטאר, דארף מען דעם חולה אריינלעגען אין בעטעל און אראפציהען פון איהם די שמאלע קליידער: די לופט דארף זיין א קיהלע; ער דארף ליגען רוהיג, שטיל, און טרינקען קיהלע זויערע געטרענקע. ביי א שטארקערען בלוט־גאנג דארף ער שלינגען שטיקלאך אייז, אויפ׳ן ברוסט ארויפלייגען א קאלטען קאמפרעס.

א בלוט דורכפאל, (פאנאס) — אז ערנסטע קראנהייט. מען מוז זיך ווענדען צו א דאקטאר. ביז׳ן דאקטאר׳ס קומען איינעהמען פון 1 — 1 און האלב טיש־לעפעל ריצענאייל, מאכען קליסטיר פון 3 טיש לעפעל קארטאפעל מעהל, אדער פון אויפגעקאכטע זוימען. ביי וועהטאגען אין בויך, לעגען אויפ׳ן בויך הייסע קאמפרעסען, אדער הייסע פלעשער. ביי אפשוואכונג געבען ווארעמע רויט־וויין, אדער טהיי מיט ראם אדער קאניאק א טיש־לעפעל יעדע 2 — 3 שעה.

מאָזאָלעס, (הינעראויגען) — נעמען א טהיי־לעפעל דיעגעכטס, א טהיי־לעפעל געוועהנליכע דונקעל ברוינע צוקער און א לעפעל צושטויסענע סעליטרא, אויסמישען דאס אלעס צוזאמען, אנווארעמען עס, אנשמירען עס נאך ווארעמע אויף א שטיקל האנדשו לעדער, ווי א פלאסטיר, צובינדען עס צום מאזאל און טראגען עס 1 — 2 טאג.

א טשאַד — פרישע לופט אין א קיהלען געשווינד דורכגעלופטערטען צימער; דעם קראנקען אויסטהון און אוועקזעצען, קאלטע באשפריצונגען אדער קאלטע טיכער מיט אייז צום קאָפּ און רוקען. שמעקען נאשאטיר־ספירט און איינרייבן אנפאנגענדיג מיט׳ן אויבערשטען טהייל גוף און איבערגעהענדיג צום אונטערשטען. טרינקען לימאנאד, קאפע, טהיי, ווארעמע האנד און פוס וואנעס.

אלע פּרעזידענטען פון יונייטעד סטייטס

	נאמען	געבוירען			געוועזן פּרעז.	געשטארבען		
		טאג	מאָנאַט	יאָהר	יאָהר	טאג	מאָנאַט	יאָהר
1	דזשאָרדזש וואשינגטאָן	22	פעב.	1732	7	14	דעצ.	1799
2	דזשאָן אדעמס	30	אָקט.	1735	4	4	יולי	1826
3	טהאָמאס דזשעפערסאָן	13	אַפּר.	1743	8	4	יולי	1826
4	דזשיימס מעדיסאָן	16	מאַר.	1751	8	28	יוני	1836
5	דזשיימס מאָנראָו	28	אַפּר.	1758	8	4	יולי	1831
6	דזשאָן קווינסי עדעמס	11	יולי	1767	4	23	פעב.	1848
7	ענדריו דזשעקסאָן	15	מאַר.	1767	8	8	יוני	1845
8	מארטין וואן ביורען	5	דעצ.	1782	4	24	יולי	1862
9	וויליאַם הענרי העררימאָן	9	פעב.	1773	—	4	אַפּר.	1841
10	דזשאָן טיילער	29	מאַר.	1790	3	17	יאַנ.	1862
11	דזשיימס נאָקס פּאלק	2	נאָוו.	1795	4	15	יוני	1849
12	זאכארי טעילאָר	24	נאָוו.	1784	1	9	יולי	1850
13	מיללארד פיללמאָר	7	יאַנ.	1800	2	9	מאַר.	1874
14	פריינקלין פּיערס	23	נאָוו.	1804	4	8	אָקט.	1869
15	דזשיימס בּוקענען	23	אַפּר.	1791	4	1	יוני	1868
16	אייבּרעהעם לינקאָלן	12	פעב.	1809	4	15	אַפּר.	1865
17	ענדריו דזשאָנסאָן	29	דעצ.	1808	3	31	יולי	1875
18	יוליססים סימפּסאָן גרענט	27	אַפּר.	1822	8	23	יולי	1885
19	רוטהערפאָרד העיס	4	אָקט.	1822	4	17	יאַנ.	1893
20	דזשיימס אַבּראַם גארפיעלד	19	נאָוו.	1831	—	19	סעפּ.	1881
21	טשעסטער אלען ארטהור	5	אָקט.	1830	3	17	נאָוו.	1886
22	גראָווער קליוולענד	18	מאַר.	1837	4	24	יוני	1908
23	בּענדזשעמין העררימאָן	20	אָגוסט	1833	4	13	מאַר.	1901
24	גראָווער קליוולענד	18	מאַר.	1837	4	24	יוני	1908
25	וויליאַם מעק'קינלי	29	יאַנ.	1843	4	14	סעפּ.	1901
26	טהעאָדאָר רוזוועלט	27	אָקט.	1858	7	6	יאַנ.	1919
27	ווילליאַם האָווארד טעפט	15	סעפּ.	1857	4	8	מאַר.	1930
28	וואודראָו ווילסאָן	28	דעצ.	1856	8	3	פעב.	1924
29	וואָררען גאַמאַליעל הארדינג	2	נאָוו.	1865	2	2	אָוג.	1923
30	קאַלווין קולידזש	4	יולי	1872	6	—	—	—
31	הערבּערט הואָווער	10	אָגוסט	1874	—	—	—	—

א נייער רעדנער-בוך

„דרשות פאר אלע"

פארפאסט און באארבייט

—— פון ——

הרב הגאון ר"מ זאלמאנאָוויץ

(מו"צ בווילנא)

אַ זאמלונג פון דרשות אין אידיש צו האלטען ביי יעדע געלעגענהייט, ווען מען וויל עפּעס זאָגען פאר'ן עולם.

אלע דרשות זיינען געפלאָכטען מיט „מאמרי חז"ל און ענטהאלטען משלים, לעגענדען, רייכע געדאנקען און קלוגע רייד, וועלכע זיינען זעהר אינטערעסאנט פאר דעם צוהערער.

פאר יעדער געלעגענהייט זיינען דאָ איינינע דרשות פון פארשיעדענע ענינים און יעדער איינער קען זיך צופּאסען א דרשה צו דעם ענין וואס ער וויל זאָגען.

פיין געבונדען אין א קלאָטה באנד

ספּעשעל פּרייז 1 דאָלער

סטאַר היברו בוק קאָמפּאני

198-200 קאנעל סטריט, ניו יארק

STAR HEBREW BOOK COMPANY

198-200 Canal Street, New York

BOOK OF SERMONS

By RABBI SIMON GLAZER

איז אַ בוך פון דרשות אין דער ענגלישער שפּראַך, פאר אַלע ימים-טובים, און פאר אלע צייטען פון יאָהר, ווי פאר ראש השנה, יום-כפור. סוכות, שמיני עצרת, חנוכה, שבת הגדול, שבת נחמו, שבת תשובה, ברית מילה, פּדיון הבן, להבר-מצוה (צו רעדען צום בר-מצוה), תנאים, חתונה, לחתנות כסף, לחתנות זהב, לחנוכת הבית, לחניך בית הכנסת, לסיום בית-ספר, הספדים, להקמת מצבה, חנוך הגדר, לסיום התורה, לסיום המשניות, התחלה וסיום הש"ס און נאָך פאר אנדערע געלעגענהייטען.

אלע דרשות זיינען געבויט אויף מאמרי חז"ל און ענטהאלטען רייכע געדאנקען, וועלכע ווערען ארויסגעבראכט אין א שעהנעם קלאַסישען ענגליש. געבונדען אין קלאָטה.

ספּעשעל פּרייז $1.50

BAR-MITZVAH PULPIT

By RABBI SIMON GLAZER

אַ בוך פון בר-מצוה דרשות אין ענגליש אויף אלע שבתים פון יאהר, (לויט דעם אינהאלט פון די סדרות) געשריבען אין לייכטען מאָדערנעם ענגליש, צוגעפּאסט צו דער בר-מצוה עלטער, געבונדען אין קלאָטה.

ספּעשעל פּרייז 1 דאָלער

דר. יעלינעק'ס דרשות

איבערזעצט אין אידיש פון דייטשען אָריגינאל

פון ב. פּרנס

ספּעשעל פּרייז 50 סענט

STAR HEBREW BOOK CO.

198-200 Canal Street New York City

ביי‌בל און תלמוד סטאָרים

(Bible and Talmud Stories)

פון ח. א. גאָלדין

א לייענבוך אין ענגליש פאר שול און הויז

די „בייבעל און תלמוד סטאָרים“, ענטהאלט די ער־צעהלונגען פון דער בייבעל צוזאמען מיט די שעהנע לעגענדען און מעשיות פון תלמוד און מדרש, וועלכע זיינען ארומגעוועבט אַרום יעדער ביבלישער ערצעהלונג. עס איז געשריבען אין אַ לייכטען, מאָדערנעם ענגליש, ספעציעל פאר שול־קינדער, גע־דרוקט מיט גרויסע אותיות און מיט פיעל אילוסטראַציעס און בילדער, אין 3 טיילען.

1טער טייל פון „בראשית“ ביז משה׳ס טויט.
2טער טייל פון יריחו׳ס פאלען ביז שלמה׳ס מלוכה.
3טער טייל פון שלמה׳ס טויט ביז דעם בויען פון צווייטען בית המקדש.

ספעשעל פרייז פון 1טען טייל, 200 זייטען — — — — — — .50
ספעשעל פרייז פון 2טען טייל, 200 זייטען — — — — — — .50
ספעשעל פרייז פון 3טען טייל, 250 זייטען — — — — — — .65
פאר אלע 3 טיילען צוזאמען — — — — — — — — — — 1.50

STAR HEBREW BOOK CO.

198-200 Canal Street New York City

אונזער תורה

און אונזערע שעהנסטע אגדות

פון פנחס רודאַי (פּיני בעל לשון)

א נייעס בוך אין דער ביבעל-ליטעראטור אויף אידיש

אַ בוך פאר שול און הויז, פאר יונג און
אַלט, און פאר אלע קלאסען אידען!

„אונזער תורה" אויף אידיש איז פערפאסט געוואָרען פון דעם בע-קאנטען שרייבער און פעדאגאָג מיט פאָלגענדען צוועק:

1) צו געבען די גאנצע תורה, לויט די סדרה'ס, מיט אלע ספּורים און דינים, אין א פּאָפּולערער אידישער שפּראך, אָפּהיטענדיג דערביי אויך דאָס פאלקסטימליכקייט פונ'ם העברעאישען אָריגינאַל.

2) צו באקענען אונזערע קינדער מיט די שעהנסטע מעשיות און לעגענדעס פון תלמוד און מדרש, וועלכע זיינען פארבונדען מיט'ן אינהאלט פון יעדער סדרה.

3) צו מאכען ווידער לעבעדיג אין מויל פון פאָלק די בריליאנטענע העברעאישע אויסדרוקען און פסוקים פון חומש, וועלכע זיינען געווען א ציערונג פאר אונזער פאָלקס-שפּראך פון תמיד אָן.

4) צו דערנעהנטערען דאָס פאָלק צו אונזערע קלאסישע פאָלקס-אוצרות.

עס איז שוין ערשינען דער ערשטער טייל, „חומש בראשית" פון „אונזער תורה", שעהן געדרוקט און געבונדען און אויך די איבעריגע טיילען געפינען זיך שוין אין דרוק און וועלען אין גיכען ערשיינען.

פרייז פון ערשטען טייל, „חומש בראשית"
50 סענט.

STAR HEBREW BOOK CO.

198-200 Canal Street — New York City

אגדות פון תלמוד און מדרש

איבערזעצט אין א ריינעם אידיש פאר שול און הויז

פון מרדכי מישקין
(ב. פרנס)

די „אגדות פון תלמוד און מדרש" ענטהאלט אן אוצר פון וואונדערשעהנע מעשה'לאך, משלים און „לעגענדעס", וועלכע זיינען זעהר אינטערעסאנט צו לעזען, און וועלכע ענטהאלטען „מוסר" און „לערע" ווי זיך צו פיהרען אויף דער וועלט.

די „אגדות פון תלמוד און מדרש" זיינען ספּעציעל געשריבען פאר שול-קינדער, זיי זאלען קענען לעזען און פארשטעהן און האבען א באגריף פון אונזערע פאָלקס-לערער, די חז"ל, וואס זיי האָבען געשאפען פאר דעם אידישען פאָלק אין דעם לאנגען גלות.

דאָס בוך איז שעהן געדרוקט און פיין געבונדען.

ספּעשעל פּרייז 50 סענט

STAR HEBREW BOOK CO.
198-200 Canal Street New York City

שלחן ערוך ענגליש

(CODE OF JEWISH LAW)

דער גאנצער קצור-שלחן-ערוך, פון הרב שלמה גאנצפריד, איבערזעצט אין ענגליש פון ה. א. גאָלדין, געדרוקט מיט'ן העברעאישען טעקסט, א זייט העברע־איש און א זייט ענגליש.

געבונדען אין 4 בענדער, קלאָטה רויטשניט — — — — — 4.00
געבונדען אין 4 בענדער, קלאָטה גאָלדשניט — — — — — 5.00
געבונדען אין 4 בענדער, לעדער גאָלדשניט — — — — — 7.50

שלחן ערוך ענגליש, אָהן דעם העברעאישען טעקסט (בלויז ענגליש).

געבונדען 1 באנד, קלאָטה רויטשניט — — — — — — — 1.50
געבונדען אין קלאָטה גאָלדשניט — — — — — — — — 2.00
געבונדען אין לעדער, פּעדער גאָלדשניט — — — — — — 3.00

רמב"ם ענגליש

איבערזעצט פון הרב ר' ישעיה גלאזער
אין א קלאסישען ענגליש.

געדרוקט זייט ביי זייט מיט'ן העברעאישען טעקסט, געבונדען אין פּראכט-באנד, מיט א פאָטאָגראפיע און חתימת-יד פון רמב"ם, גרא־ווירט אין גאָלד אויפ'ן טאָוועל. א צירונג פאר יעדען אידען צו האָבען אזא ווערק אין זיין לייברערי

ספּעשעל פּרייז 3 דאָלער

JEWISH TALES AND LEGENDS
By M. G. GLENN

מעשיות און לעגענדעס פון תלמוד און מדרש אין אַ לייכטען מאָדערנעם ענגליש. א וויכטיגער בוך פאר אמעריקאנער קינדער צו געניסען פון אונזערע גייסטיגע אוצרות. פיין געבונדען אין קלאָטה

ספּעשעל פּרייז 1 דאָלער.

STAR HEBREW BOOK CO.
198-200 Canal Street New York City

עדן

מאת רפאל גוטמן

קורס שלם לקריאת ולמוד השפה והספרות העברית
עם תרגילי-דקדוק לשבע שנות למוד, בחמשה חלקים

חלק ראשון — האלף-בית בשטה האנליטית-סינטטית עם ציורים רבים, תרגילים למלאכת-יד משולבה עם למוד-הקריאה ועם אלף-בית, מטולטל, בכריכת בד — .20

חלק שני — ספר קריאה עם ציורים רבים ועם תרגילי-דקדוק, בכריכת בד — — — — — — — — — — — .25

חלק שלישי — ספר ללמוד ולמקרא השפה והספרות העברית, עם ציורים רבים ועם תרגילי דקדוק, בכריכת בד — — — — — — — — — — — — — — — .40

חלק רביעי — חריסטומטיה ספרותית, עם חומר רב ממחבר הספרות העברית, בפרוזה ושיר, בכריכת בד .60

חלק חמשי — ספרות וסופרים, עם הערות ספרותיות ומיתודיות — — — — — — — — — — — — 1.00

מקרא למתחילים

מאת רפאל גוטמן

ערוך ונסדר לילדים מתחילים עם באור המלים הקשות, שאלות לתלמידים ועם ציורים יפים ומפת ארץ ישראל — עד עתה הופיע חמשה חלקים:

חלק ראשון — בראשית — — — — — — — — — — — .25
חלק שני — שמות, במדבר, דברים — — — — — — — .25
חלק שלישי — יהושע עם אגדות ישראל — — — — — .20
חלק רביעי — שופטים — — — — — — — — — — — — .20
חלק חמישי — שמואל א' — — — — — — — — — — .25

להשיג בכל בתי-מסחר הספרים, וגם אצל המדפיסים:

STAR HEBREW BOOK CO.

198-200 Canal Street New York City

יידיש

פון רפאל גוטמאן

אַ לערבוך פאר יידישע שולן, צו לערנען קינדער לייענען און שרייבן יידיש, מיט פיל אילוסטראציעס און בילדער.

צוזאמענגעשטעלט אויפ'ן גרונד פון דער פעדאגאָגישער וויסענשאַפט, לויט דעם אנאליטיש-סינטעטישן סיסטעם.

אין פיר טיילן

ערשטער טייל — אילוסטרירטער אלף-בית מיט מעשה־לאך און לידעלאך צוגעפאסט פאר קינדער, גוט געבונדן אין ליינוונט — — — — — — — — — — .20

צווייטער טייל — אילוסטרירטע כרעסטאָמאטיע, מיט שיינע לעזע-שטיקער, לידער און קורצע דערציילונגען פאר קינדער, גוט געבונדן אין ליינוונט — — — — .25

דריטער טייל — ליטעראַרישע כרעסטאָמאטיע, געקליבענע אַרטיקלען פון אונזערע בעסטע קלאסיקער, גוט געבונדן אין ליינוונט — — — — — — — — — .40

פערטער טייל — ליטעראַרישע כרעסטאָמאטיע מיט א סך לעזע-שטאָף אין פּראָזע, און פּאָעזיע, סיי פון אונזערע קלאסיקער און סיי פון די קלאסיקער פון די אומות העולם. גוט געבונדן, אין ליינוונט — — — .60

STAR HEBREW BOOK CO.

198-200 Canal Street New York City

אידישע נשמות

פון א. ליטווין

6 טיילען, געבונדען אין 4 דיקע בענדער
(ביי 400 זייטען יעדער באנד)

1. שאגת אריה, ר׳ חיים וואָלאָזשינער, א למד-וואָוניק, דער ווילנער באַלעבעסעל, דער גבור פון ביאלא, דער בונט פון די שניידער.
2. ר׳ חיים סאלאוויטשיק, אליהו הנביא, משיח בן דוד, בערעלע דער ליץ, דער לעצטער פורים-שפילער, צווישען בלינדע מוזיקאנ-טען.
3. מלכה די רביצין, ר׳ גרשון תנחום און ראָטשילד, דער בעל-שם מיט׳ן „דבוק״, די מירער ישיבה, די לידער ישיבה און סלאָבאָדקער ישיבה.
4. דער גדר פון א קאצקער חסיד, דער קאָמוניסטישער קעלער, אויף די נאַלעווקעס אין ווארשא, א שפאציר דורכ׳ן גן-עדן און גיהנום.
5. יוסף פערל און ר׳ ליב שרה׳ס, הלל הזקן פון גאליציע, מענדעל פידלער, ווי אזוי ראָטשילד איז אן עושר געוואָרען.
6. רבייאים און חסדיות, ביים בעלזער רבי׳ן, ביים גערער רבי׳ן, ביים ליבאוויטשער רבי׳ן, דעם בעלזער רבי׳ס מופסים און סגולות, דער בעל-תשובה, א ליטוואק אין רבי׳ן׳ס הויף, און נאָך אזעלכע אנטיקען.

די 4 בענדער שריפטען פון א. ליטווין איז דער רעזולטאט פון א שטודיען-רייזע וואס דער מחבר האָט געמאכט איבער שטעט און שטעטלאך פון ליטע, פוילען און גאליציען אין א משך פון ניין יאהר.

די „אידישע נשמות“ שטעלען מיט זיך פאָר א וואונדערליכע פאנאראמע פון די מערקווירדיגע טיפען, בילדער און געשטאלטען אין די מערקווירדיגסטע אידישע געטאָס.

די „אידישע נשמות“ זיינען געשריבען אין א לייכטען פאָלקס-טימליכען סטיל און דינען אלס אנציהענדער לעזע-שטאָף פאר אלע סאָרטען לעזער.

ספּעשעל פרייז 2 דאָלער

STAR HEBREW BOOK CO.
198-200 Canal Street New York City

ברכת החודש

ווען מ׳בענשט ראש חודש זאגט מען דאס:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ אֶת־הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לְטוֹבָה וְלִבְרָכָה · וְתִתֶּן־לָנוּ חַיִּים אֲרֻכִּים חַיִּים שֶׁל־שָׁלוֹם חַיִּים שֶׁל־טוֹבָה חַיִּים שֶׁל־בְּרָכָה חַיִּים שֶׁל־פַּרְנָסָה חַיִּים שֶׁל־חִלּוּץ עֲצָמוֹת · חַיִּים שֶׁיֵּשׁ בָּהֶם יִרְאַת שָׁמַיִם וְיִרְאַת חֵטְא חַיִּים שֶׁאֵין בָּהֶם בּוּשָׁה וּכְלִמָּה · חַיִּים שֶׁל־עֹשֶׁר וְכָבוֹד · חַיִּים שֶׁתְּהֵי בָנוּ אַהֲבַת תּוֹרָה וְיִרְאַת שָׁמַיִם · חַיִּים שֶׁיִּמָּלְאוּ מִשְׁאֲלוֹת לִבֵּנוּ לְטוֹבָה · אָמֵן סֶלָה:

הש״ץ אומר:

מִי שֶׁעָשָׂה נִסִּים לַאֲבוֹתֵינוּ וְגָאַל אוֹתָם מֵעַבְדוּת לְחֵרוּת · הוּא יִגְאַל אוֹתָנוּ בְּקָרוֹב וִיקַבֵּץ נִדָּחֵינוּ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ · חֲבֵרִים כָּל־יִשְׂרָאֵל · וְנֹאמַר אָמֵן:

רֹאשׁ חֹדֶשׁ (פלוני) יִהְיֶה בְּיוֹם (פלוני)
הַבָּא (הַבָּאִים) עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה:

הקהל אומרים:

יְחַדְּשֵׁהוּ הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא עָלֵינוּ וְעַל כָּל־עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם · לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה · לִישׁוּעָה וּלְנֶחָמָה · וְנֹאמַר אָמֵן:

סדר הזכרת נשמות

פאר א פאטער

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אַבָּא מוֹרִי (פב"פ) שֶׁהָלַךְ לְעוֹלָמוֹ, בַּעֲבוּר שֶׁאֲנִי נוֹדֵר צְדָקָה בַּעֲדוֹ. בִּשְׂכַר זֶה תְּהֵא נַפְשׁוֹ צְרוּרָה בִּצְרוֹר הַחַיִּים. עִם נִשְׁמוֹת אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב. שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה. וְעִם שְׁאָר צַדִּיקִים וְצִדְקָנִיּוֹת שֶׁבְּגַן עֵדֶן. וְנֹאמַר אָמֵן:

פאר א מוטער

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אִמִּי מוֹרָתִי (פב"פ) שֶׁהָלְכָה לְעוֹלָמָהּ, בַּעֲבוּר שֶׁאֲנִי נוֹדֵר צְדָקָה בַּעֲדָהּ. וּבִשְׂכַר זֶה תְּהֵא נַפְשָׁהּ צְרוּרָה בִּצְרוֹר הַחַיִּים. עִם נִשְׁמוֹת אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב. שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה. וְעִם שְׁאָר צַדִּיקִים וְצִדְקָנִיּוֹת שֶׁבְּגַן עֵדֶן. וְנֹאמַר אָמֵן:

פאר זיידעס און באבעס

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אָבִי וְאִמִּי זְקֵנַי וּזְקֵנוֹתַי דּוֹדַי וְדוֹדוֹתַי אַחַי וְאַחְיוֹתַי בֵּין מִצַּד אָבִי בֵּין מִצַּד אִמִּי שֶׁהָלְכוּ לְעוֹלָמָם בַּעֲבוּר שֶׁאֲנִי נוֹדֵר צְדָקָה בַּעֲדָם וּבִשְׂכַר זֶה תִּהְיֶינָה נַפְשׁוֹתָם צְרוּרוֹת בִּצְרוֹר הַחַיִּים עִם נִשְׁמוֹת אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה וְעִם שְׁאָר צַדִּיקִים וְצִדְקָנִיּוֹת שֶׁבְּגַן עֵדֶן. וְנֹאמַר אָמֵן:

פאר א פאטער

יזכר אֵל מָלֵא רַחֲמִים שׁוֹכֵן בַּמְּרוֹמִים. הַמְצֵא מְנוּחָה נְכוֹנָה עַל כַּנְפֵי הַשְּׁכִינָה. בְּמַעֲלוֹת קְדוֹשִׁים וּטְהוֹרִים כְּזוֹהַר הָרָקִיעַ מַזְהִירִים אֶת נִשְׁמַת (אָבִי מוֹרִי פב"פ) שֶׁהָלַךְ לְעוֹלָמוֹ בַּעֲבוּר שֶׁאֲנִי אֶתֵּן צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרַת נִשְׁמָתוֹ, בְּגַן עֵדֶן תְּהֵא מְנוּחָתוֹ. לָכֵן בַּעַל הָרַחֲמִים יַסְתִּירֵהוּ בְּסֵתֶר כְּנָפָיו לְעוֹלָמִים. וְיִצְרוֹר בִּצְרוֹר הַחַיִּים אֶת נִשְׁמָתוֹ. יְיָ הוּא נַחֲלָתוֹ: וְיָנוּחַ בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכָּבוֹ. וְנֹאמַר אָמֵן:

פאר א מוטער

לנקבה **אֵל** מָלֵא רַחֲמִים שׁוֹכֵן בַּמְּרוֹמִים. הַמְצֵא מְנוּחָה נְכוֹנָה עַל כַּנְפֵי הַשְּׁכִינָה. בְּמַעֲלוֹת קְדוֹשִׁים וּטְהוֹרִים כְּזוֹהַר הָרָקִיעַ מַזְהִירִים אֶת נִשְׁמַת (אִמִּי מוֹרָתִי פב״פ) שֶׁהָלְכָה לְעוֹלָמָהּ. בַּעֲבוּר שֶׁאֲנִי אֶתֵּן צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרַת נִשְׁמָתָהּ. בְּגַן עֵדֶן תְּהֵא מְנוּחָתָהּ. לָכֵן בַּעַל הָרַחֲמִים יַסְתִּירֶהָ בְּסֵתֶר כְּנָפָיו לְעוֹלָמִים. וְיִצְרוֹר בִּצְרוֹר הַחַיִּים אֶת נִשְׁמָתָהּ. יְיָ הוּא נַחֲלָתָהּ וְתָנוּחַ עַל מִשְׁכָּבָהּ בְּשָׁלוֹם. וְנֹאמַר אָמֵן׃

קַדִּישׁ יָתוֹם

Mourner. יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב · וְאִמְרוּ אָמֵן׃

Cong. and Mourner. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא ·

Mourner. יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא · בְּרִיךְ הוּא · לְעֵלָּא מִן־כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא · וְאִמְרוּ אָמֵן׃

Mourner. יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן־שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל · וְאִמְרוּ אָמֵן׃

Mourner. עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל · וְאִמְרוּ אָמֵן׃

בִּרְכּוֹת הַנֵּר :

Meditation before kindling the Sabbath lights.

רִבּוֹן הָעוֹלָמִים · הִנֵּה בָאתִי לְהַדְלִיק אֶת הַנֵּרוֹת לִכְבוֹד הַשַּׁבָּת · כַּכָּתוּב וְקָרָאתָ לַשַּׁבָּת עֹנֶג לִקְדוֹשׁ יְיָ מְכֻבָּד : וּבִזְכוּת מִצְוָה זוֹ תַּשְׁפִּיעַ עָלַי וְעַל בְּנֵי בֵיתִי שֶׁפַע הַחַיִּים שֶׁתְּחָנֵּנוּ וּתְבָרְכֵנוּ בְּרֹב בְּרָכוֹת · וְתַשְׁכֵּן שְׁכִינָתְךָ בְּתוֹכֵנוּ :

אַב הָרַחֲמִים · אָנָּא מְשֹׁךְ חַסְדְּךָ עָלַי וְעַל קְרוֹבַי הָאֲהוּבִים (וִיזַכֵּנִי לְגַדֵּל בָּנַי וּבְנוֹתַי) לָלֶכֶת בְּדַרְכֵי יְשָׁרִים לְפָנֶיךָ דְּבֵקִים בַּתּוֹרָה וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים · הַרְחֵק מֵעָלֵינוּ כָּל חֶרְפָּה תּוּגָה וְיָגוֹן · וְשִׂים שָׁלוֹם אוֹרָה וְשִׂמְחָה בִּמְעוֹנֵנוּ · כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים בְּאוֹרְךָ נִרְאֶה־אוֹר · אָמֵן :

On kindling the lights, say:—

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל־שַׁבָּת :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe who has sanctified us by thy commandments, and commanded us to kindle the Sabbath light.